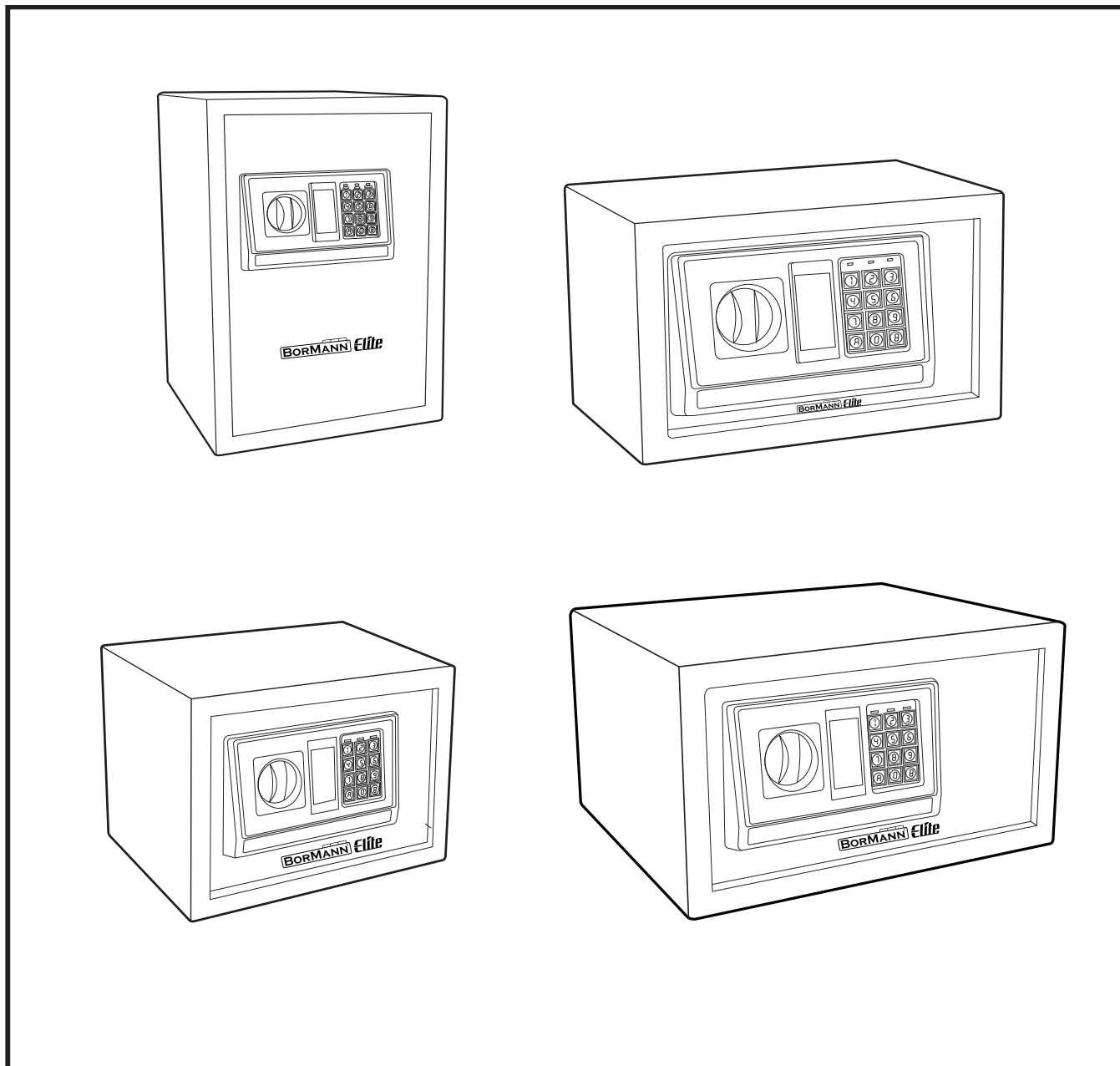


BORMANN® Elite



BDS2500 BDS3000

064572

015956

BDS5000 BDS6000

021889

021896

EN IT
EL BG
SR HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

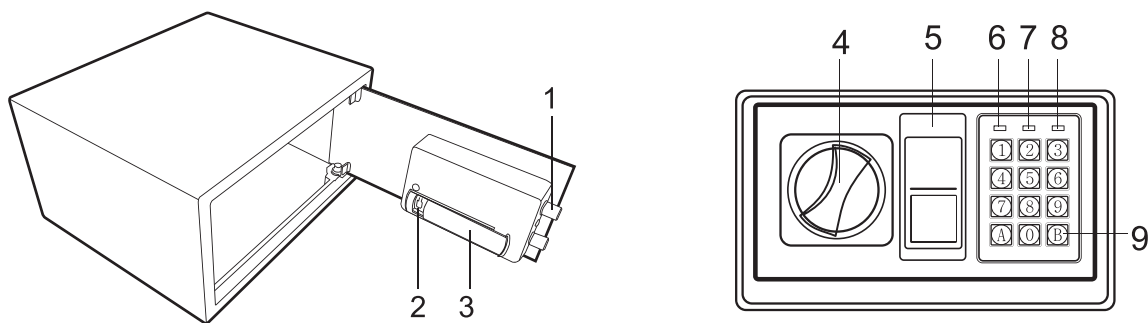


IMPORTANT INFORMATION

- Never keep the emergency override keys inside the safe. Always keep the emergency keys in a safe place.
- The appearance of the model you have acquired may not correspond to the drawings in this manual, however, the mode of operation of all models mentioned in the technical data is the same.

Technical Data				
Model	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Door thickness	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Body thickness	1 mm	1 mm	1.5 mm	1.5 mm
Dimensions	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43.7xW38xH19.5 cm

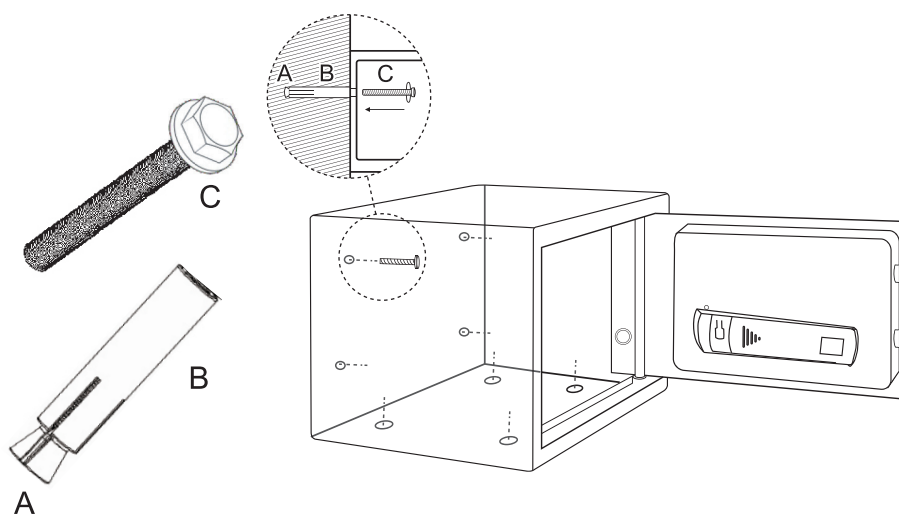
PARTS



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|----------------|
| 1 | Locking bolts | 6 | Green light |
| 2 | Reset button | 7 | Red light |
| 3 | Battery compartment | 8 | Yellow light |
| 4 | Knob | 9 | Confirm button |
| 5 | Emergency override keyhole cover | | |

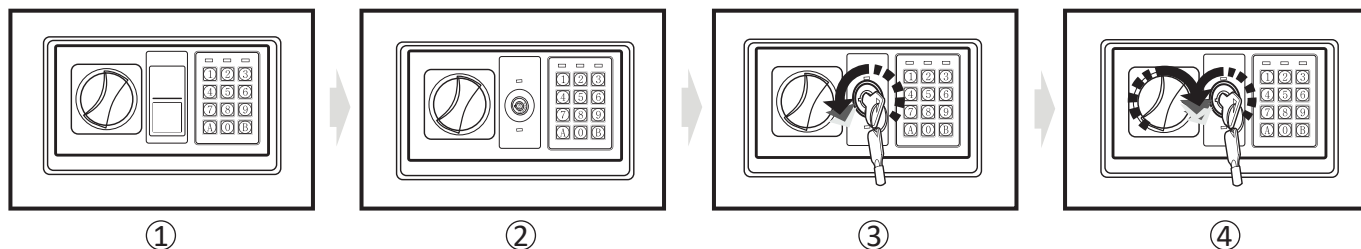
MOUNTING

- Select a stable, dry and secure location to install the safe.
 - If bolting to a wall, make sure that the safe is resting on a supporting surface (such as on the floor or on a shelf). Do not bolt the safe to both the floor and wall.
1. Place the safe on the selected location. Use a pencil to mark the mounting holes on the floor or wall.
 2. Move the safe and drill 50 mm-deep holes (2 inches) using the appropriate drill bit.
 3. Move the safe back in the selected location and align the mounting holes with the openings in the safe.
 4. Insert the expansion bolts (included) through the holes and into the mounting holes and tighten them securely.



OPENING THE SAFE WITH THE EMERGENCY KEY

- To open the safe for the first time, use the emergency key.
- Remove the emergency keyhole cover. (1-2)
 - Insert the emergency key into the keyhole, turn it counterclockwise, then turn the knob clockwise to open the door. (3-4)



INSERTING THE BATTERIES

- Open the door.
 - Insert 4xAA batteries into the battery compartment.
- If both the red and green light are on at the same, it means that the battery is low and that new batteries should be inserted.

Caution:

- Make sure to insert the batteries with the correct polarity by observing the "+" and "-" symbols.
- The user's code should be reset whenever new batteries are inserted.

SETTING THE USER CODE

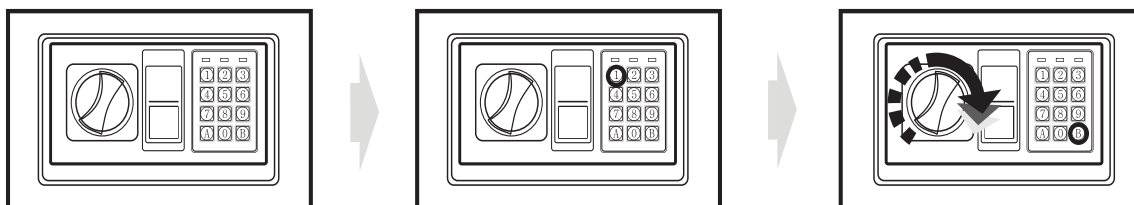
- Open the safe, press the reset button, wait until the yellow light comes on and then input the code.
 - Input the new code (3-8 digits) and press the (A) or (B) button to confirm.
- You will hear a beep once the code has been accepted. If the yellow light flashes and two beeps can be heard, the code is valid.
 - If the yellow light flashes and three beeps can be heard, it means that the code is invalid and the process will have to be repeated.

OPENING THE DOOR

- Input your 3-8 digit code. Whenever a button is pressed, the safe emits a beep sound and the yellow light flashes.
- Press the (A) or (B) confirming button. The green light will turn on.
- Rotate the knob clockwise and pull outwards within 5 seconds to open the door.

Note:

- The preset code is "159". Input the user code again if the yellow light flashes and the safe emits beeping sounds.



CLOSING THE DOOR

- Turn the knob counterclockwise to close the door.

AUTOMATIC LOCK

- 3 continuously wrong code entries will activate the warning beeps.

Attention:

- The keypad is disabled during the beeping.
- You can only stop the beeps by opening the safe with the emergency key or by removing the battery.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

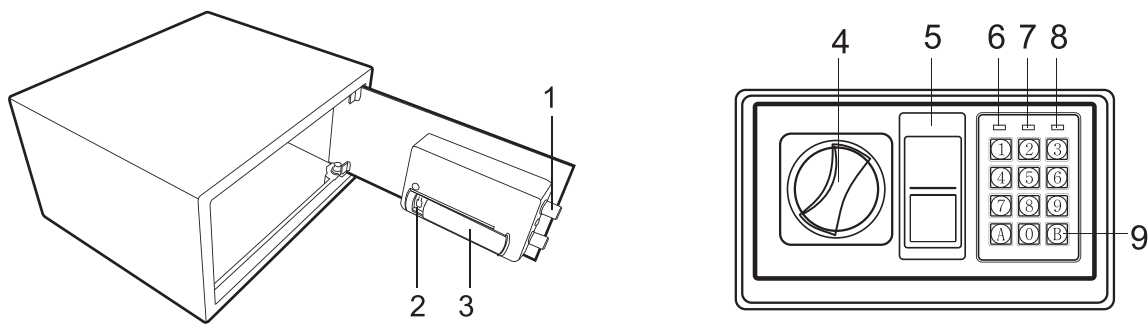
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Non conservare mai le chiavi di emergenza all'interno della cassaforte. Conservare sempre le chiavi di emergenza in un luogo sicuro.
- L'aspetto del modello acquistato potrebbe non corrispondere ai disegni contenuti in questo manuale, tuttavia il funzionamento di tutti i modelli citati nei dati tecnici è lo stesso.

Dati tecnici				
Modello	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Spessore della porta	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Spessore del corpo	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Dimensioni	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43,7xW38xH19,5 cm

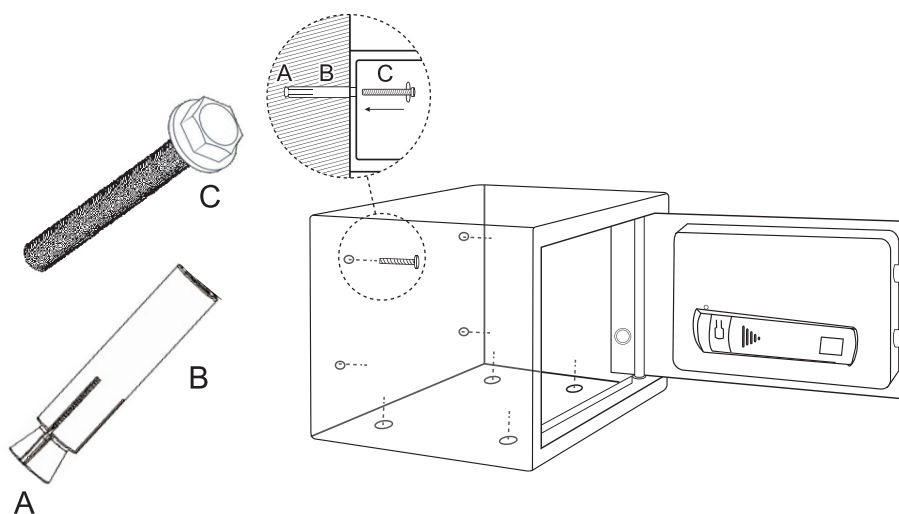
PARTI



- | | | | |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | Perni di bloccaggio | 6 | Luce verde |
| 2 | Pulsante di reset | 7 | Luce rossa |
| 3 | Vano batteria | 8 | Luce gialla |
| 4 | Manopola | 9 | Pulsante di conferma |
| 5 | Coperchio della serratura di emergenza | | |

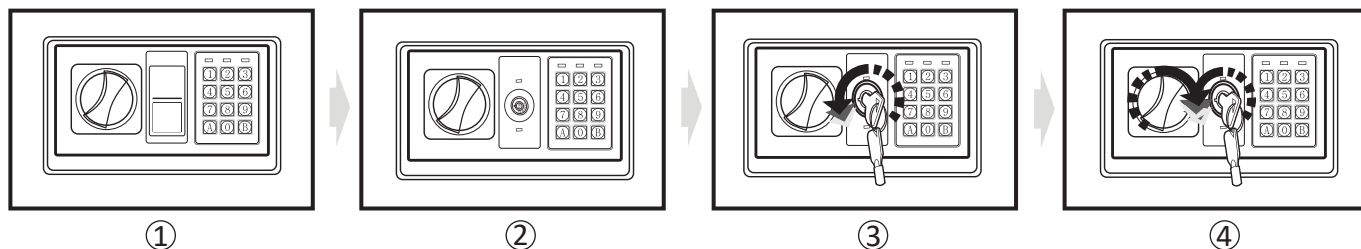
MONTAGGIO

- Scegliere un luogo stabile, asciutto e sicuro per installare la cassaforte.
 - Se la cassaforte viene fissata a parete, accertarsi che sia appoggiata su una superficie di supporto (ad esempio sul pavimento o su una mensola). Non fissare la cassaforte sia al pavimento che alla parete.
1. Posizionare la cassaforte nel luogo prescelto. Con una matita segnare i fori di montaggio sul pavimento o sulla parete.
 2. Spostare la cassaforte e praticare fori profondi 50 mm utilizzando la punta appropriata.
 3. Riportare la cassaforte nella posizione selezionata e allineare i fori di montaggio con le aperture della cassaforte.
 4. Inserire i tasselli a espansione (in dotazione) attraverso i fori e nei fori di montaggio e serrarli saldamente.



APERTURA DELLA CASSAFORTE CON LA CHIAVE DI EMERGENZA

- Per aprire la cassaforte per la prima volta, utilizzare la chiave di emergenza.
1. Rimuovere il coperchio della serratura di emergenza. (1-2)
 2. Inserire la chiave di emergenza nella toppa, ruotarla verso sinistra, quindi ruotare la manopola verso destra per aprire la porta. (3-4)



INSERIMENTO DELLE BATTERIE

1. Aprire la porta.
 2. Inserire 4 batterie AA nel vano batterie.
- Se la luce rossa e quella verde sono accese contemporaneamente, significa che la batteria è scarica e che è necessario inserirne una nuova.

Attenzione:

- Assicurarsi di inserire le batterie con la polarità corretta, osservando i simboli "+" e "-".
- Il codice dell'utente deve essere reimpostato ogni volta che si inseriscono nuove batterie.

IMPOSTAZIONE DEL CODICE UTENTE

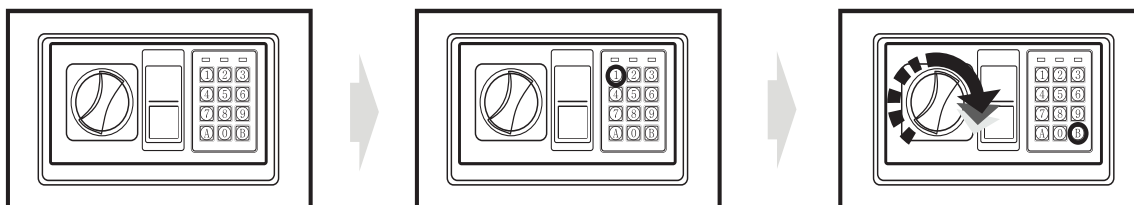
1. Aprire la cassaforte, premere il pulsante di ripristino, attendere l'accensione della spia gialla e inserire il codice.
 2. Inserire il nuovo codice (3-8 cifre) e premere il tasto (A) o (B) per confermare.
- Una volta accettato il codice, si udirà un segnale acustico. Se la luce gialla lampeggia e si sentono due bip, il codice è valido.
 - Se la luce gialla lampeggia e si sentono tre bip, il codice non è valido e il processo dovrà essere ripetuto.

APRIRE LA PORTA

1. Immettere il codice di 3-8 cifre. Ogni volta che si preme un pulsante, la cassaforte emette un segnale acustico e la luce gialla lampeggia.
2. Premere il pulsante di conferma (A) o (B). La luce verde si accende.
3. Ruotare la manopola verso destra e tirare verso l'esterno entro 5 secondi per aprire la porta.

Nota:

- Il codice preimpostato è "159". Immettere nuovamente il codice utente se la luce gialla lampeggia e la cassaforte emette un segnale acustico.



CHIUDERE LA PORTA

1. Ruotare la manopola a sinistra per chiudere la porta.

BLOCCO AUTOMATICO

- 3 inserimenti continui di codici errati attivano i segnali acustici di avvertimento.

Attenzione:

- La tastiera è disattivata durante il segnale acustico.
- È possibile interrompere i segnali acustici solo aprendo la cassaforte con la chiave di emergenza o rimuovendo la batteria.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

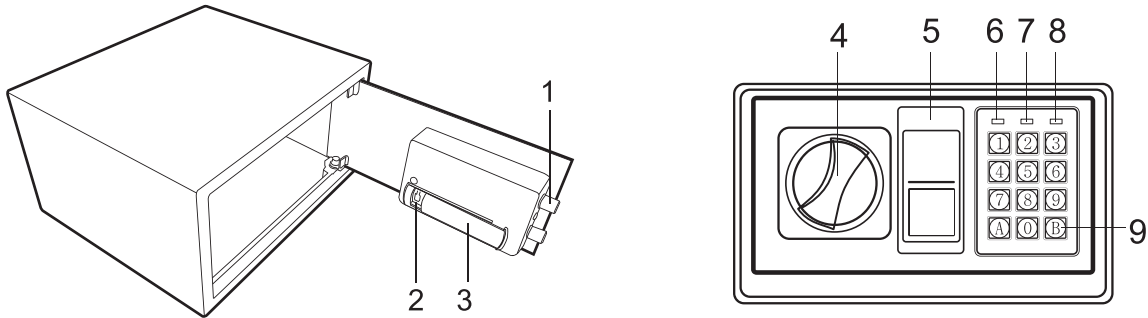
* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Ποτέ μην αφήνετε τα κλειδιά έκτακτης ανάγκης μέσα στο χρηματοκιβώτιο. Φυλάσσετε πάντα τα κλειδιά έκτακτης ανάγκης σε ασφαλές μέρος.
- Η εμφάνιση του μοντέλου που αποκτήσατε μπορεί να μην αντιστοιχεί στα σχέδια που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο, σημειώστε όμως πως όλα τα μοντέλα που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά λειτουργούν με τον ίδιο τρόπο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά				
Μοντέλο	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Πάχος τοιχώματος πόρτας	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Πάχος τοιχώματος σώματος	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Διαστάσεις	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43,7xW38xH19,5 cm

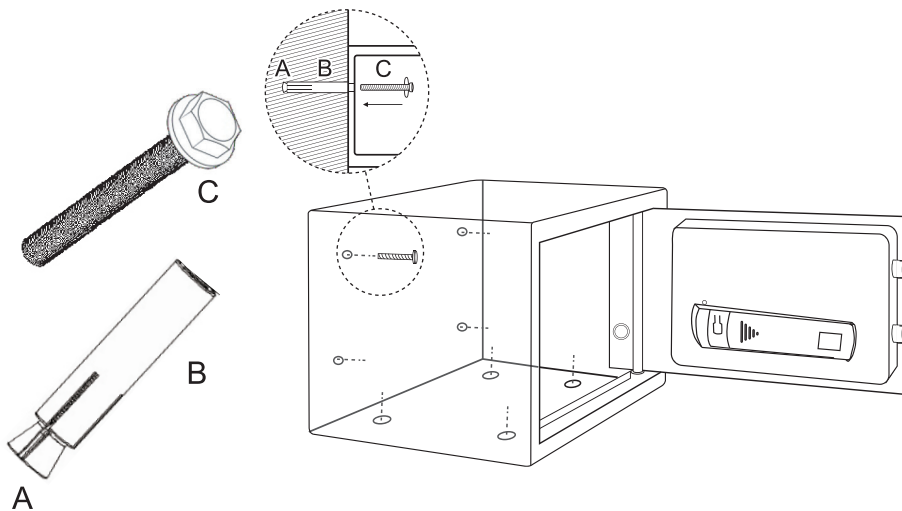
ΜΕΡΗ



- 1 Πείροι κλειδαριάς
- 2 Πλήκτρο reset (επαναφοράς)
- 3 Θήκη μπαταριών
- 4 Χερούλι κλειδαριάς
- 5 Κάλυμμα κλειδαριάς έκτακτης ανάγκης
- 6 Πράσινη λυχνία
- 7 Κόκκινη λυχνία
- 8 Κίτρινη λυχνία
- 9 Πλήκτρο επιβεβαίωσης

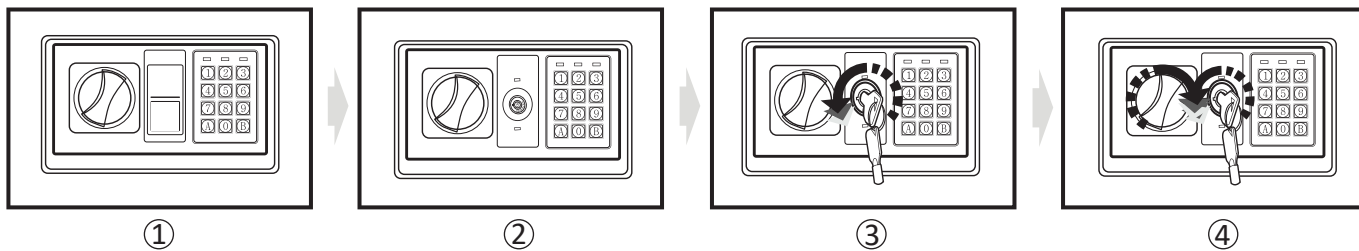
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- Επιλέξτε ένα σταθερό και ασφαλές μέρος χωρίς υγρασία για να εγκαταστήσετε το χρηματοκιβώτιο.
 - Εάν βιδώσετε το χρηματοκιβώτιο σε τοίχο, φροντίστε το χρηματοκιβώτιο να στηρίζεται σε μια γερή επιφάνεια (για παράδειγμα στο δάπεδο ή σε ένα ράφι). Μην βιδώνετε το χρηματοκιβώτιο και στο δάπεδο και στον τοίχο.
1. Τοποθετήστε το χρηματοκιβώτιο στην θέση που επιλέξατε. Μαρκάρετε τις οπές τοποθέτησης στο δάπεδο ή στον τοίχο με ένα μολύβι.
 2. Μετακινήστε το χρηματοκιβώτιο και διατρήστε οπές βάθους 50 mm χρησιμοποιώντας το κατάλληλο τρυπάνι.
 3. Τοποθετήστε το χρηματοκιβώτιο ξανά στην επιλεγμένη θέση και ευθυγραμμίστε τις οπές τοποθέτησης με τις οπές του χρηματοκιβωτίου.
 4. Εισάγετε τις βίδες (περιλαμβάνονται) στις οπές και μέσα στις οπές τοποθέτησης και σφίξτε τις καλά.



ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ ΜΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

- Για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης.
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της κλειδαριάς έκτακτης ανάγκης. (1-2)
 2. Εισάγετε το κλειδί έκτακτης ανάγκης στην κλειδαρότρυπα, γυρίστε το αριστερόστροφα και, στη συνέχεια, γυρίστε το χερούλι δεξιόστροφα για να ανοίξετε την πόρτα. (3-4)



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Ανοίξτε την πόρτα.
 2. Τοποθετήστε 4x μπαταρίες AA στη θήκη μπαταριών.
- Εάν και η κόκκινη και η πράσινη λυχνία είναι ταυτόχρονα αναμμένες, αυτό σημαίνει ότι η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή και ότι πρέπει να τοποθετηθούν νέες μπαταρίες.

Προσοχή:

- Τηρείτε τη σωστή πολικότητα κατά την τοποθέτηση των μπαταριών παρατηρώντας τη θέση των συμβόλων "+" και "-".
- Όποτε τοποθετούνται νέες μπαταρίες, πρέπει να ορίζεται ξανά ο κωδικός χρήστη.

ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΩΔΙΚΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

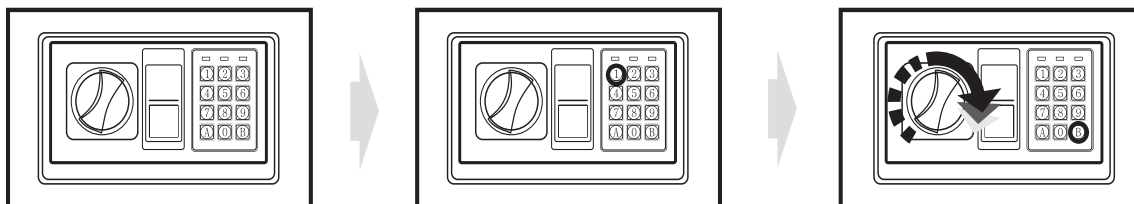
1. Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο, πατήστε το πλήκτρο reset (επαναφορά), περιμένετε μέχρι να ανάψει η κίτρινη λυχνία και, στη συνέχεια, εισαγάγετε τον κωδικό.
 2. Εισάγετε τον νέο κωδικό (3-8 ψηφία) και πατήστε το πλήκτρο (A) ή (B) για επιβεβαίωση.
- Θα ακούσετε ένα "beep" μόλις ο κωδικός καταχωρηθεί σωστά. Εάν η κίτρινη λυχνία αναβοσβήνει, ακουστούν δύο "beep", ο κωδικός είναι έγκυρος.
 - Εάν η κίτρινη λυχνία αναβοσβήνει και ακούγονται τρία "beep" (σ.σ. ηχητικά σήματα), ο κωδικός δεν είναι έγκυρος και η διαδικασία επαναλαμβάνεται.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

1. Εισάγετε τον κωδικό σας (3-8 ψηφία). Το χρηματοκιβώτιο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και η κίτρινη λυχνία αναβοσβήνει οπότε πατιέται ένα πλήκτρο.
2. Πατήστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης (A) ή (B). Η πράσινη λυχνία θα ανάψει.
3. Περιστρέψτε το χερούλι δεξιόστροφα και τραβήξτε προς τα έξω εντός 5 δευτερολέπτων για να ανοίξετε την πόρτα.

Σημείωση:

- Ο προκαθορισμένος κωδικός είναι "159". Εισάγετε ξανά τον κωδικό εάν η κίτρινη λυχνία αναβοσβήνει και το χρηματοκιβώτιο εκπέμπει ηχητικά σήματα.



ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

1. Γυρίστε το χερούλι αριστερόστροφα για να κλείσετε την πόρτα.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ

- 3 συνεχείς εισαγωγές λάθος κωδικού θα ενεργοποιήσουν τον προειδοποιητικό ήχο.

Προσοχή:

- Κατά την ενεργοποίηση του προειδοποιητικού ήχου, το πληκτρολόγιο απενεργοποιείται.
- Ο προειδοποιητικός ήχος σταματάει μόνο αν ανοίξει το χρηματοκιβώτιο με το κλειδί έκτακτης ανάγκης ή αν αφαιρεθεί η μπαταρία

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

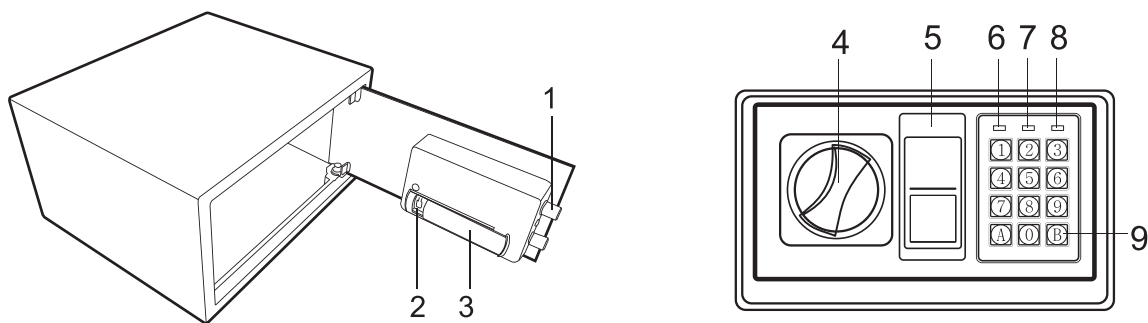
*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Никога не дръжте ключовете за аварийно превключване в сейфа. Винаги дръжте аварийните ключове на сигурно място.
- Външният вид на модела, който сте придобили, може да не отговаря на чертежите в това ръководство, но режимът на работа на всички модели, посочени в техническите данни, е един и същ.

Технически данни				
Модел	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Дебелина на вратата	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Дебелина на корпуса	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Размери	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43,7xW38xH19,5 cm

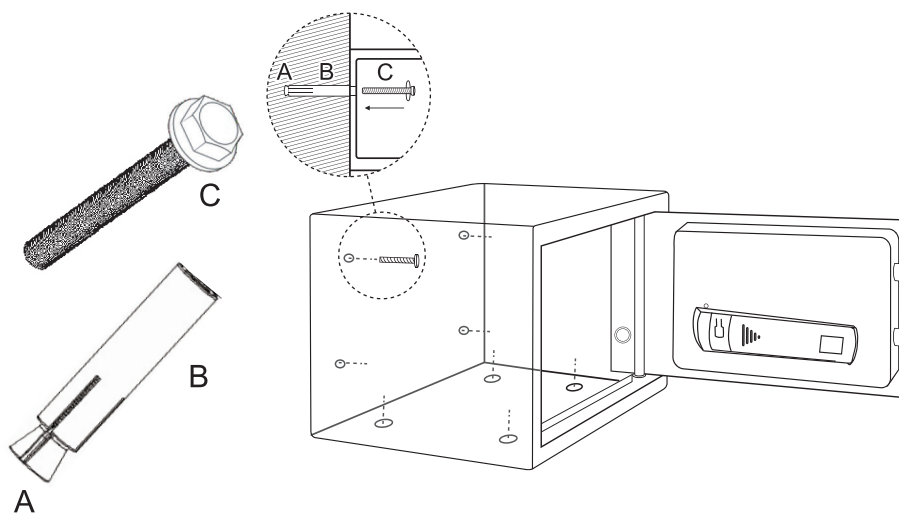
ЧАСТИ



- | | | | |
|---|------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Заклучващи щифтове | 6 | Зелена светлина |
| 2 | Бутон за нулиране (reset) | 7 | Червена светлина |
| 3 | Отделение за батерии | 8 | Жълта светлина |
| 4 | Ръкохватка | 9 | Бутон за потвърждаване |
| 5 | Капак за аварийно заключване | | |

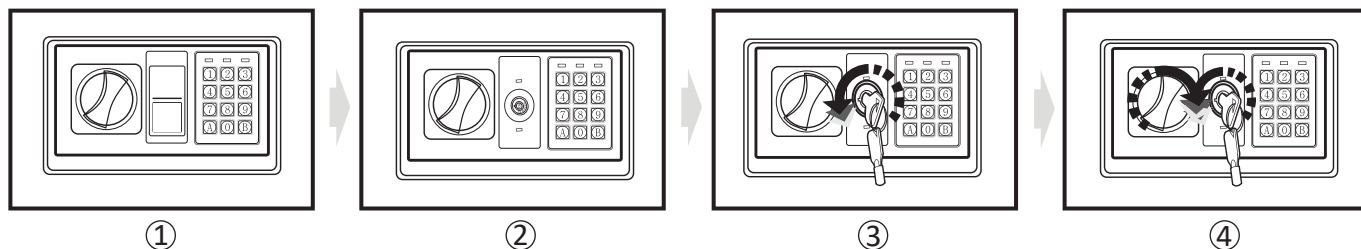
МОНТИРАНЕ

- Изберете стабилно, сухо и сигурно място за монтиране на сейфа.
 - Ако се закрепва към стена, уверете се, че сейфът е поставен на опорна повърхност (например на пода или на рафт). Не закрепвайте сейфа едновременно към пода и към стената.
1. Поставете сейфа на избраното място. Използвайте молив, за да маркирате отворите за монтаж върху пода или стената.
 2. Преместете сейфа и пробийте отвори с дълбочина 50 мм, като използвате подходящо свредло.
 3. Преместете сейфа обратно на избраното място и подравнете монтажните отвори с отворите в сейфа.
 4. Поставете разширителните болтове (включени в комплекта) през отворите и в монтажните отвори и ги затегнете здраво.



ОТВАРЯНЕ НА СЕЙФА С АВАРИЙНИЯ КЛЮЧ

- За да отворите сейфа за първи път, използвайте аварийния ключ.
1. Свалете капака на аварийния отвор за ключа. (1-2)
 2. Поставете аварийния ключ в ключалката, завъртете го наляво и след това завъртете ръкохватката надясно, за да отворите вратата. (3-4)



ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

1. Отворете вратата.
2. Поставете 4x батерии AA в отделението за батерии.
 - Ако червената и зелената светлина светят едновременно, това означава, че батерията е изтощена и че трябва да се поставят нови батерии.

Внимание:

- Уверете се, че сте поставили батериите с правилната полярност, като спазвате символите "+" и "-".
- Кодът на потребителя трябва да се нулира при всяко поставяне на нови батерии.

ЗАДАВАНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛСКИЯ КОД

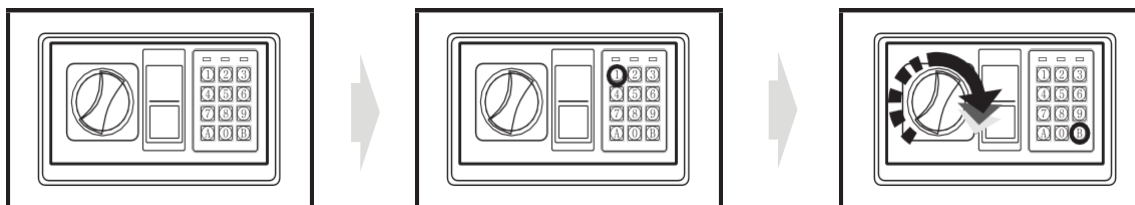
1. Отворете сейфа, натиснете бутона за нулиране, изчакайте да светне жълтата светлина и въведете кода.
2. Въведете новия код (3-8 цифри) и натиснете бутона (A) или (B), за да потвърдите.
 - Ще чуете звук сигнал, след като кодът бъде приет. Ако жълтата светлина мига и се чуят два звукови сигнала, кодът е валиден.
 - Ако жълтата светлина мига и се чуят три звукови сигнала, кодът е невалиден и процесът трябва да се повтори.

ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

1. Въведете своя 3- до 8-цифрен код. При всяко натискане на бутон сейфът издава звуков сигнал и жълтата светлина мига.
2. Натиснете бутона за потвърждаване (A) или (B). Зелената светлина ще се включи.
3. Завъртете ръкохватката надясно и издърпайте навън в рамките на 5 секунди, за да отворите вратата.

Забележка:

- Предварително зададеният код е "159". Въведете отново потребителския код, ако жълтата светлина мига и сейфът издава звукови сигнали.



ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

1. Завъртете ръкохватката наляво, за да затворите вратата.

АВТОМАТИЧНО ЗАКЛЮЧВАНЕ

- 3 непрекъснати грешни въвеждания на код ще активират предупредителните звукови сигнали.

Внимание:

- Клавиатурата е изключена по време на звуковия сигнал.
- Можете да спрете звуковите сигнали само като отворите сейфа с аварийния ключ или като извадите батерията.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

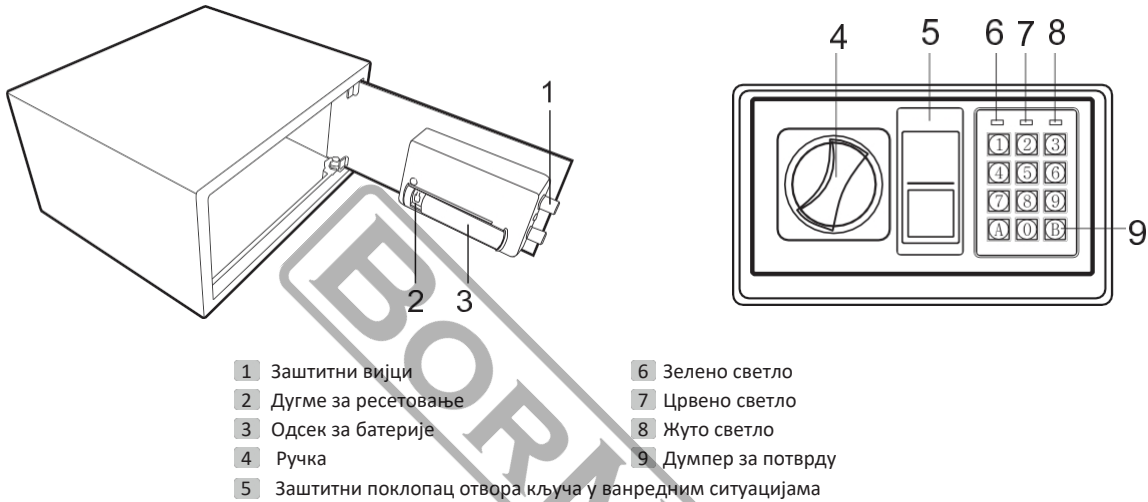
* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- Никада не држите кључеве за хитно отварање у сефу. Увек држите кључеве за хитно отварање на сигурном месту.
- Изглед модела који сте набавили може се разликовати од цртежа у овом приручнику, међутим, начин рада свих модела наведених у техничким подацима је исти.

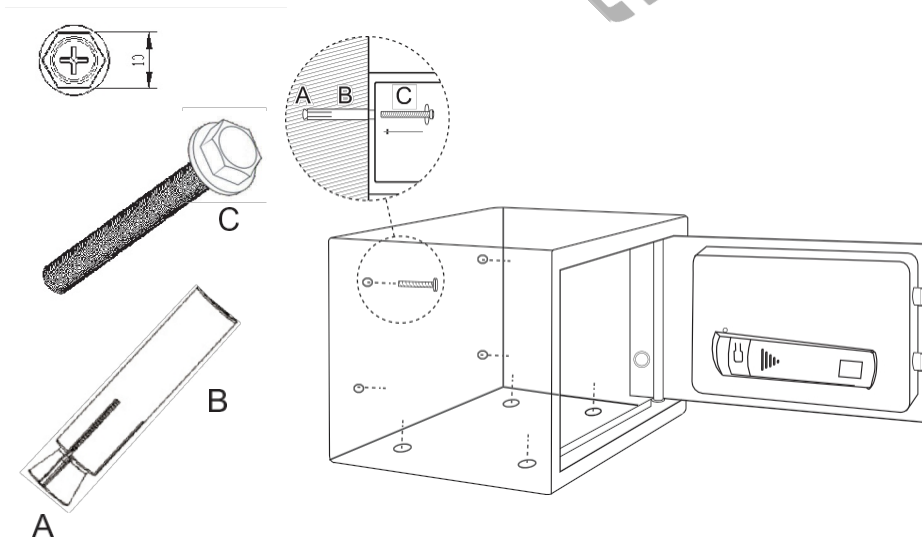
Технички подаци				
Модел	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Дебљина врата	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Дебљина тела	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Димензије	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43,7xW38xH19,5 cm

ДЕЛОВИ



МОНТАЖА

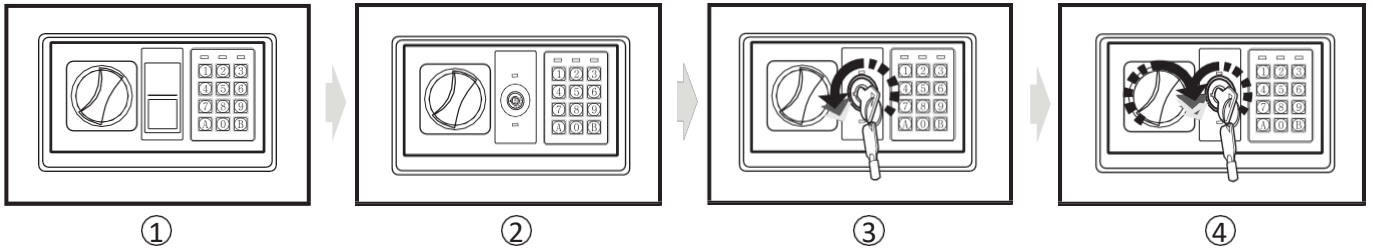
- Изаберите стабилну, суву и безбедну локацију за уградњу сефа.
 - Ако причвршћујете сеф за зид, уверите се да сеф почива на потпорној површини (као што је под или полица). Не причвршћујте сеф и за под и за зид.
1. Поставите сеф на изабрану локацију. Користите оловку да обележите рупе за монтажу на поду или зиду.
 2. Поместите сеф и бушите рупе дубине 50 мм (2 инча) користећи одговарајући бургић.
 3. Померите сеф назад на изабрану локацију и поравнајте монтажне рупе са отворима на сефу.
 4. Убаците експанзионе вијке (укључене) кроз отворе и у монтажне рупе и чврсто их затегните.



ОТВАРАЊЕ СЕФА КЛЮЧЕМ ЗА ХИТНЕ СЛУЧАЈЕВЕ

- Да бисте први пут отворили сеф, користите хитни кључ.

1. Уклоните поклопац отвора за хитни кључ. (1-2)
2. Убаците хитни кључ у отвор за кључ, окрените га у смеру супротном казаљки на сату, затим окрените ручку у смеру казаљки на сату да бисте отворили врата.(3-4)



УБАЦИВАЊЕ БАТЕРИЈА

1. Отворите врата.
2. Уметните 4 AA батерије у одељак за батерије.

- Ако су црвено и зелено светло упаљене истовремено, то значи да су батерије слабе и да треба убацити нове батерије. **Опрез:**
- Уверите се да сте убацили батерије са исправним поларитетом, пратећи симболе "+" и "-".
- Кориснички код треба ресетовати сваки пут када се уграде нове батерије.

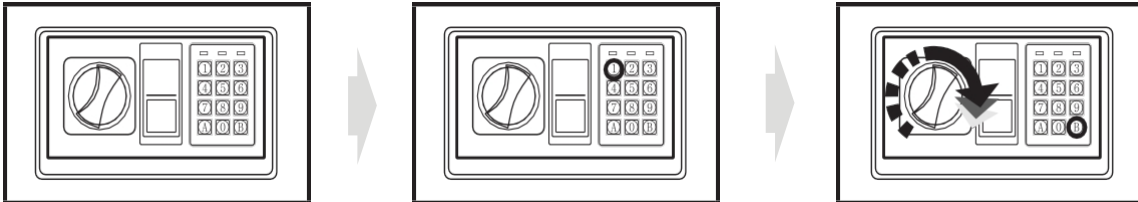
ПОСТАВЉАЊЕ КОРИСНИЧКОГ КОДА

1. Отворите сеф, притисните дугме за ресетовање, сачекајте да се упали жута лампица и затим унесите код.
2. Унесите нови код (3-8 цифара) и притисните дугме (А) или (В) да бисте потврдили.
 - Чућете пип када код буде прихваћен. Ако жута лампица трепери и чују се два бипа, код је важећи.
 - Ако жута лампица трепери и чују се три бипа, код није важећи и поступак ће морати да се понови.

ОТВАРАЊЕ ВРАТА

1. Унесите код од 3-8 цифара. При сваком притиску дугмета сеф емитује пип звук и жута лампица трепери.
2. Притисните потврдно дугме (А) или (В). Зелено светло ће се упалити.
3. Вртете ручку у смеру казаљке на сату и у року од 5 секунди повуците према ван да бисте отворили врата.
4. **Напомена:**

- Претходно подешен код је "159". Унесите кориснички код поново ако жута лампица трепери и сеф емитује пиштање.



ЗАТВАРАЊЕ ВРАТА

1. Вртете ручку у смеру супротном казаљки на сату да бисте затворили врата.

АУТОМАТСКИ ЗАТВАРАЧ

- 3 узастопна погрешна уноса кода активирају упозоравајуће бипове.

Пажња:

- Тастатура је онемогућена током бипова.
- Бип-тонове можете зауставити само отварањем сефа помоћу хитног кључа или вађењем батерије.

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати само од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.

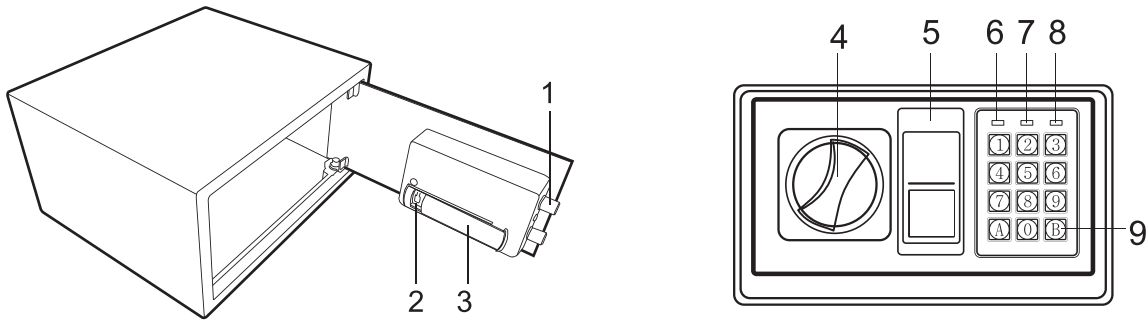
* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме.

VAŽNE INFORMACIJE

- Nikada ne držite ključeve za hitne slučajeve u sefu. Uvijek držite ključeve za hitne slučajeve na sigurnom mjestu.
- Izgled modela koji ste stekli možda ne odgovara crtežima u ovom priručniku, međutim, način rada svih modela spomenutih u tehničkim podacima je isti.

Tehnički podaci				
Model	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Debljina vrata	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Debljina tijela	1 mm	1 mm	1.5 mm	1.5 mm
Dimenzije	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43,7xW38xH19,5 cm

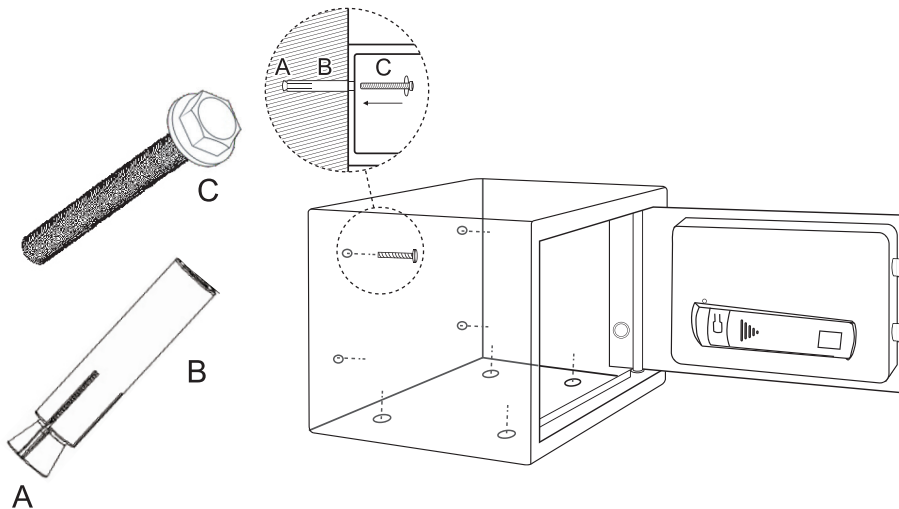
DIJELOVI



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 Vijci za zaključavanje | 6 Zeleno svjetlo |
| 2 Reset gumb (Vrati izvorno) | 7 Crveno svjetlo |
| 3 Odjeljak za baterije | 8 Žuto svjetlo |
| 4 Gumb | 9 Gumb Potvrda (confirm) |
| 5 Poklopac za zaključavanje u nuždi | |

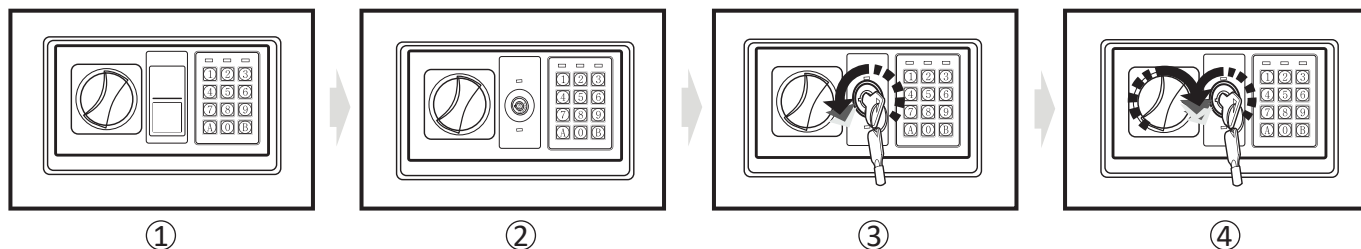
MONTIRANJE

- Odaberite stabilno, suho i sigurno mjesto za ugradnju sefa.
 - Ako se pričvršćujete na zid, provjerite je li sef naslonjen na potpurnu površinu (kao što je na podu ili na polici). Ne pričvršćujte sef i na pod i na zid.
1. Stavite sef na odabrano mjesto. Olovkom označite rupe za montažu na podu ili zidu.
 2. Pomaknite sef i izbušite rupe dubine 50 mm pomoću odgovarajućeg svrdla.
 3. Pomaknite sef natrag na odabrano mjesto i poravnajte rupe za montažu s otvorima u sefu.
 4. Umetnite vijke za proširenje (uključene) kroz rupe i u rupe za montažu i čvrsto ih zategnite.



OTVARANJE SEFA POMOĆU KLJUČA ZA HITNE SLUČAJEVE

- Da biste prvi put otvorili sef, koristite ključ za hitne slučajeve.
1. Uklonite poklopac za zaključavanje u nuždi. (1-2)
 2. Umetnite ključ za hitne slučajeve u ključanicu, okrenite ga lijevo, a zatim okrenite gumb desno da biste otvorili vrata. (3-4)



UMETANJE BATERIJA

1. Otvorite vrata.
 2. Umetnite 4x AA baterije u odjeljak za baterije.
- Ako su i crveno i zeleno svjetlo uključeni u isto vrijeme, to znači da je baterija slaba i da treba umetnuti nove baterije.

Opres:

- Obavezno umetnite baterije s ispravnim polaritetom promatrajući simbole "+" i "-".
- Kod korisnika treba resetirati kad god se umetnu nove baterije.

POSTAVLJANJE KORISNIČKOG KODA

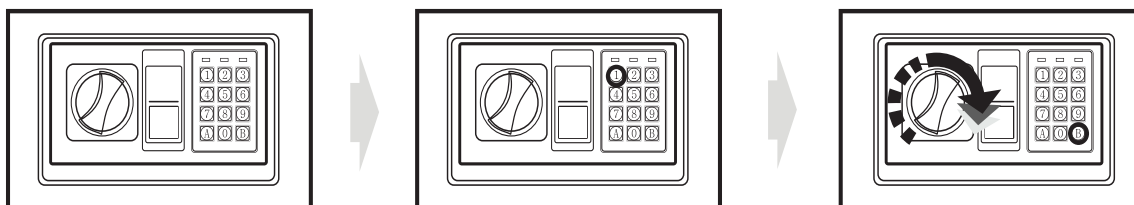
1. Otvorite sef, pritisnite gumb za resetiranje, pričekajte da se upali žuto svjetlo, a zatim unesite kôd.
 2. Unesite novi kod (3-8 znamenki) i pritisnite tipku (A) ili (B) za potvrdu.
- Čut ćete zvučni signal nakon prihvaćanja koda. Ako žuto svjetlo treperi i čuju se dva bipa, kod je valjan.
 - Ako žuto svjetlo treperi i čuju se tri bipa, kod je nevažeći i postupak će se morati ponoviti.

OTVARANJE VRATA

1. Unesite svoj 3-8-znamenkasti kod. Kad god pritisnete gumb, sef emitira zvuk zvučnog signala i žuto svjetlo treperi
2. Pritisnite tipku za potvrdu (A) ili (B). Zeleno svjetlo će se uključiti.
3. Zakrenite gumb udesno i povucite prema van u roku od 5 sekundi kako biste otvorili vrata.

Bilješka:

- Unaprijed postavljeni kôd je "159". Ponovno unesite korisnički kôd ako žuto svjetlo treperi i sigurno emitira zvučne zvukove.



ZATVARANJE VRATA

1. Okrenite gumb lijevo da biste zatvorili vrata.

AUTOMATSKO ZAKLJUČAVANJE

- 3 neprekidno pogrešna unosa koda aktivirat će zvučne signale upozorenja.

Pažnja:

- Tipkovnica je onemogućena tijekom zvučnog signala.
- Zvučne signale možete zaustaviti samo otvaranjem sefa ključem za hitne slučajeve ili uklanjanjem baterije.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

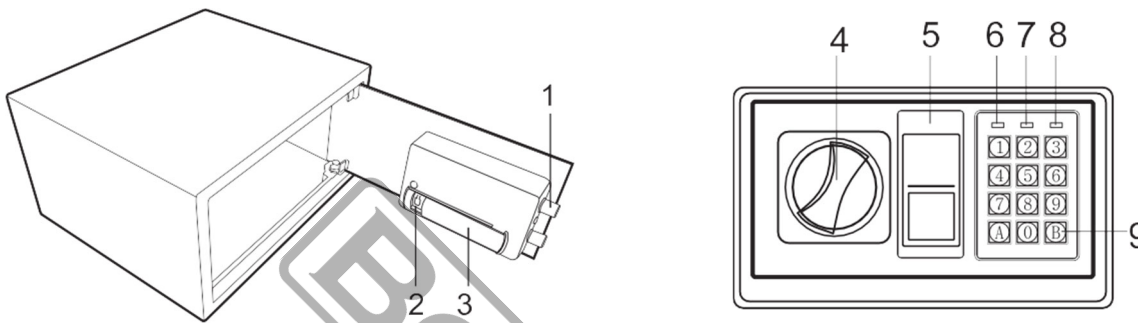
* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

FONTOS INFORMÁCIÓ

- Soha ne tartsd a vészhelyzeti feloldó kulcsokat a széfben. Mindig tartsd a vészhelyzeti kulcsokat biztonságos helyen.
- A megvásárolt modell megjelenése eltérhet a kézikönyvben található rajzoktól, azonban a működési mód minden említett modell esetében azonos. a műszaki adatokban.

Műszaki adatok				
Modell	BDS2500	BDS3000	BDS5000	BDS6000
Ajtó vastagsága	3 mm	3 mm	4 mm	3 mm
Test vastagsága	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Méret	L35xW25xH25 cm	L31xW20xH20 cm	L35xW31xH50 cm	L43,7xW38xH19,5 cm

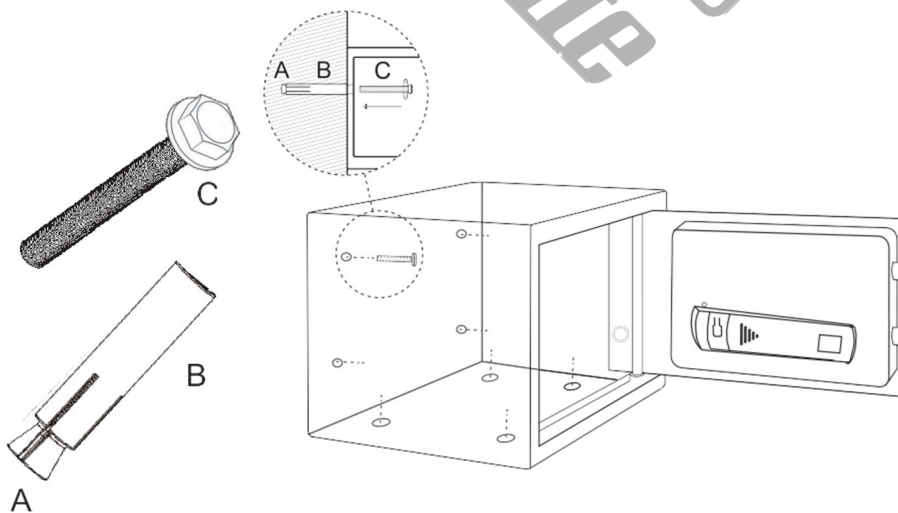
RÉSZEK



- 1 Zárócsavarok
- 2 Visszaállító gomb
- 3 Akkumulátor rekesz
- 4 Gomb
- 5 Vészhelyzeti feloldó kulcslyuk fedele
- 6 Zöld fény
- 7 Piros fény
- 8 Sárga fény
- 9 Megerősítő gomb

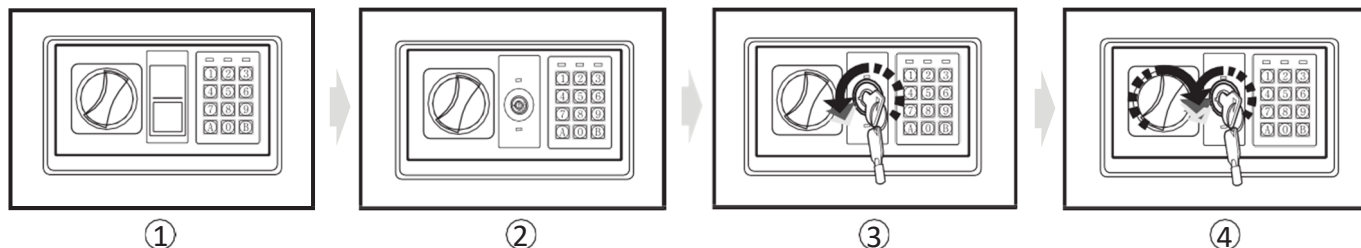
FELSZERELÉS

- Válassz egy stabil, száraz és biztonságos helyet a széf telepítéséhez.
 - Ha falhoz rögzíted, győződj meg róla, hogy a széf egy támogató felületen (például a padlón vagy egy polcon) áll. Ne rögzítsd a széfet egyszerre a padlóhoz és a falhoz.
1. Helyezd a széfet a kiválasztott helyre. Használj ceruzát a rögzítési lyukak megjelölésére a padlón vagy a falon.
 2. Mozdasd el a széfet, és fúrj 50 mm mély lyukakat (2 hüvelyk) a megfelelő fúrófejjel.
 3. Helyezd vissza a széfet a kiválasztott helyre, és igazítsd a rögzítési lyukakat a széf nyílásaival.
 4. Helyezd be a táglási csavarokat (tartozék) a lyukakon keresztül a rögzítési lyukakba, és szorosan húzd meg őket.



A SZÉF KINYITÁSA A VÉSZHELYZETI KULCCSAL

- A széf első alkalommal történő kinyitásához használd a vészhelyzeti kulcsot.
1. Távolítsd el a vészhelyzeti kulcslyuk fedeleit. (1-2)
 2. Helyezd be a vészhelyzeti kulcsot a kulcslyukba, fordítsd el balra, majd fordítsd el a gombot jobbra a ajtó kinyitásához. (3-4)



AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE

1. Nyisd ki az ajtót.
 2. Helyezd be a 4 db AA elemet az akkumulátor rekeszbe.
- Ha a piros és a zöld fény egyszerre világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és új elemeket kell behelyezni.

Figyelem:

- Győződj meg róla, hogy az elemeket a megfelelő polaritással helyezed be a "+" és "-" szimbólumok figyelembevételével.
- A felhasználói kódot minden alkalommal vissza kell állítani, amikor új elemeket helyeznek be.

A FELHASZNÁLÓI KÓD BEÁLLÍTÁSA

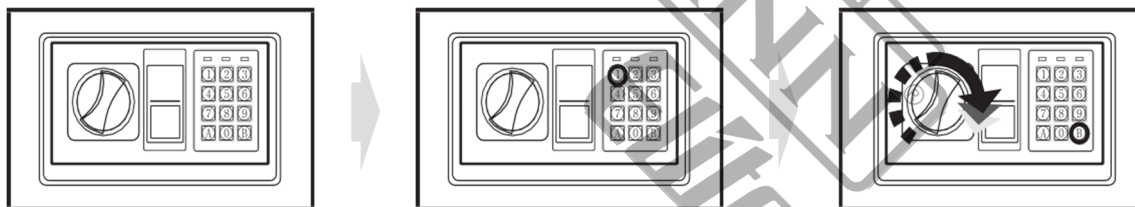
1. Nyisd ki a széfet, nyomd meg a visszaállító gombot, várj, amíg a sárga fény felgyullad, majd írd be a kódot.
 2. Írd be az új kódot (3-8 számjegy) és nyomd meg az (A) vagy (B) gombot a megerősítéshez.
- Hallani fogsz egy sípolást, amikor a kódot elfogadták. Ha a sárga fény villog és két sípoló hang hallatszik, a kód érvényes.
 - Ha a sárga fény villog és három sípoló hang hallatszik, a kód érvénytelen, és a folyamatot meg kell ismételni.

AZ AJTÓ KINYITÁSA

1. Írd be a 3-8 számjegyű kódodat. Amikor egy gombot megnyomsz, a széf sípoló hangot ad ki, és a sárga fény villog.
2. Nyomd meg az (A) vagy (B) megerősítő gombot. A zöld fény fel fog gyulladni.
3. Fordítsd el a gombot jobbra, és húzd ki 5 másodpercen belül az ajtó kinyitásához.

Megjegyzés:

- Az előre beállított kód "159". Írd be újra a felhasználói kódot, ha a sárga fény villog, és a széf sípoló hangot ad ki.



AZ AJTÓ BEZÁRÁSA

1. Fordítsd el a gombot balra az ajtó bezárásához.

AUTOMATIKUS ZÁR

- 3 folyamatosan hibás kódbejegyzés aktiválja a figyelmeztető sípolásokat.

Figyelem:

- A billentyűzet le van tiltva a sípolás alatt.
- A sípolások csak azzal állíthatók le, ha kinyitja a széfet a vészkulccsal, vagy eltávolítja az elemet.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy kisebb változtatásokat végezzen a termék tervezésében és műszaki specifikációiban előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben leírt / illusztrált alkatrészek, amelyeket a kezében tart, más modellekre is vonatkozhatnak a gyártó termékcsaládjában, hasonló jellemzőkkel, és nem biztos, hogy benne vannak a frissen beszerzett termékekben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó engedélyezett szervizosztályának technikusai végezhetik.

* Mindig a mellékelt berendezéssel használja a terméket. A termék nem megfelelő berendezéssel történő működtetése meghibásodást vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradieť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit' elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GAȚANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabilite de firma noastra, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garantie de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garantia este valabila de la data achizitionarii produsului. Dovada dreptului de garantie este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GAȚANȚIE

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAȚANȚIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cangers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".